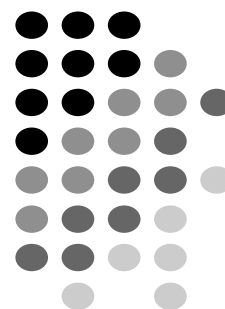


To my!



Data: 18 marca 2013 r.



Międzynarodowy Dzień Języka Ojczystego.

Ojczystego.

Konkursy.

Sport.

Humor.

W dniu Święta Zmartwychwstania
Chrystusa rodzinnego ciepła, miłości
i szczęścia, obfitości łask Bożych oraz
wiosennej radości wszystkim rodzicom
i uczniom

życzą

dyrekcja, grono pedagogiczne
oraz pracownicy szkoły

Stopka redakcyjna

Wszystkim przedstawicielkom
pli pięknej
składamy najserdeczniejsze
zyczenia zdrowia,
pomyślności i samych pięknych
dni w życiu.
Życzymy, by uśmiech
rozpromieniał Wasze twarze
i byście zawsze
czuły się doceniane.

Redakcja Gazetki

**Zespół redakcyjny:**

Julia Chrzęszcz
Paulina Dryl
Michał Zalewski
Samantha van Kralingen
Anna Łysecka
Natalia Janczewska
Paulina Popow
Natalia Żaworonek
Gabriela Stepaniuk
Marcin Pisański

Korekta i opieka nad redakcją:

Daniel Karczmarzyk
Beata Mielech
„English Page”:
Urszula Szczuka
„Die Deutsche Seite”
Justyna Chocie

Z TYM KUPONEM MOŻESZ ZGŁOSIĆ DO-
DATKOWE NIEPRZYGOTOWANIE Z DO-
WOLNEGO PRZEDMIOTU

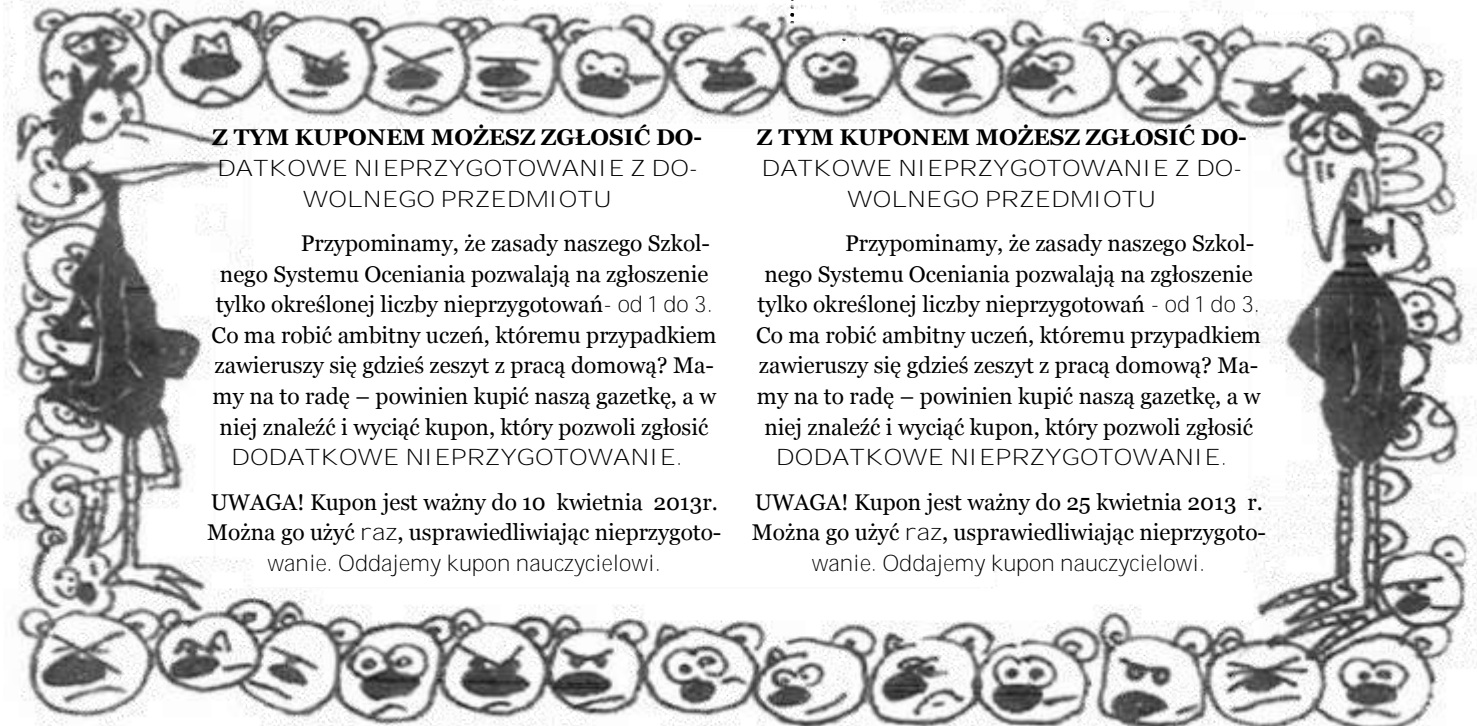
Przypominamy, że zasady naszego Szkolnego Systemu Oceniania pozwalają na zgłoszenie tylko określonej liczby nieprzygotowań - od 1 do 3. Co ma robić ambitny uczeń, któremu przypadkiem zawieruszy się gdzieś zeszyt z pracą domową? Mamy na to radę – powinien kupić naszą gazetkę, a w niej znaleźć i wyciąć kupon, który pozwoli zgłosić DODATKOWE NIEPRZYGOTOWANIE.

UWAGA! Kupon jest ważny do 10 kwietnia 2013r. Można go użyć raz, usprawiedliwiając nieprzygotowanie. Oddajemy kupon nauczycielowi.

Z TYM KUPONEM MOŻESZ ZGŁOSIĆ DO-
DATKOWE NIEPRZYGOTOWANIE Z DO-
WOLNEGO PRZEDMIOTU

Przypominamy, że zasady naszego Szkolnego Systemu Oceniania pozwalają na zgłoszenie tylko określonej liczby nieprzygotowań - od 1 do 3. Co ma robić ambitny uczeń, któremu przypadkiem zawieruszy się gdzieś zeszyt z pracą domową? Mamy na to radę – powinien kupić naszą gazetkę, a w niej znaleźć i wyciąć kupon, który pozwoli zgłosić DODATKOWE NIEPRZYGOTOWANIE.

UWAGA! Kupon jest ważny do 25 kwietnia 2013 r. Można go użyć raz, usprawiedliwiając nieprzygotowanie. Oddajemy kupon nauczycielowi.



W marcu odbyły się etapy wojewódzkie (finałowe) konkursów przedmiotowych. Naszą szkołę reprezentowali:

Język polski

Patrycja Bukłaho kl. III d - laureatka
Karolina Tworkowska kl. III e - laureatka

Chemia

Blanka Olkowska kl. III c - finalistka

Biologia

Katarzyna Ślesicka kl. II b - laureatka
Anna Kaczyńska kl. III b - finalistka

Fizyka

Anna Mrozek kl. III b - laureatka

Czekamy jeszcze na wyniki następujących uczniów:

Język niemiecki

Oliwia Olkowska kl. III c
Termin etapu wojewódzkiego: 18 marca 2013 r.

Informatyka

Marcin Pisański kl. II c
Termin etapu wojewódzkiego: 20 marca 2013 r.

Język angielski

Anna Mrozek kl. III b
Karolina Tworkowska kl. III e
Jakub Janicki kl. I d
Krzysztof Sosna kl. III c
Michał Zalewski kl. III a
Paweł Kossakowski kl. III d
Termin etapu wojewódzkiego: 19 marca 2013 r.

Mistrzem ortografii w naszej szkole został Paweł Kossakowski z kl. III d. Będzie reprezentował naszą szkołę w Podlaskich Mistrzostwach Ortografii w V LO w Białymstoku.

SPIS TREŚCI:	
Strona Patrona	4
Międzynarodowy Dzień Języka Ojczystego	5-6
Czy znasz swój język?	7
Ferie na sportowo. Podsumowanie I semestru.	8
Surfuję - respektuję	9
Bierzemy udział w konkursach	10
Sport	11
Sprawdź siebie!	12-13
Strona angielska	14
Strona niemiecka	15
Humor zeszytów szkolnych	16

Jan Paweł II o języku:

"Narody utrwalają swoje dzieje w opracowaniach, przekazują w różnorodnych formach dokumentów, dzięki którym tworzą własną kulturę. Podstawowym narzędziem tego sukcesywnego tworzenia jest język. Za jego pomocą człowiek wypowiada prawdę o świecie i o sobie samym i pozwala innym mieć udział w owocach swoich poszukiwań w różnych dziedzinach. Komunikuje się z innymi, a to służy wymianie myśli, głębszemu poznaniu prawdy, a przez to samo również pogłębianiu i gruntowaniu własnej tożsamości".

Jan Paweł II, Pamięć i tożsamość, Wyd. Znak, Kraków 2005, s. 81.

Najbardziej twórczą ze wszystkich prac jest praca nad sobą, która pozwala odnajdywać urok młodości.

Jan Paweł II

Papież pielgrzym i poliglota

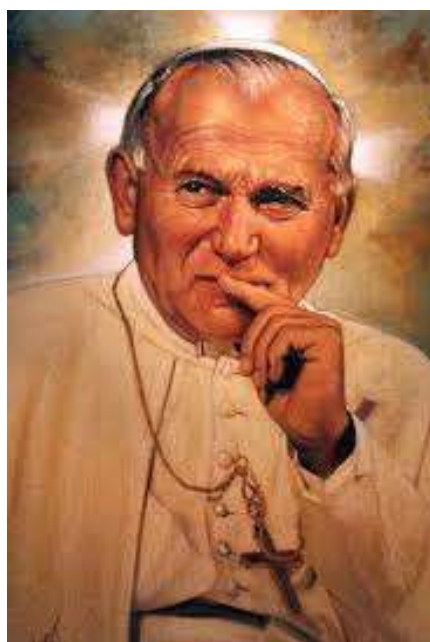
Jan Paweł II odbył 104 pielgrzymki zagraniczne, podczas których odwiedził 135 krajów. Odbył również 142 podróże na terenie Włoch, podczas których wygłosił 898 przemówień, odwiedził 301 rzymskich parafii na 334 istniejące. Przebył 1,6 miliona kilometrów, co odpowiada 40-krotnemu okrążeniu Ziemi wokół równika i 4-krotnej odległości między Ziemią a Księżycem. Trasa najdłuższej pielgrzymki liczyła 48 974 kilometry, a najkrótszej do San Marino – 470 kilometrów i trwała zaledwie pięć godzin. Pielgrzymki i podróże zagraniczne oraz niesamowita zdolność do nauki języków obcych to najbardziej charakterystyczne elementy pontyfikatu Jana Pawła II.

Karol Wojtyła został obdarzony niespotykanym talentem do nauki języków obcych. Przygotowując się do egzaminu maturalnego, zdawał łacinę i grekę. Jako młody kleryk sam uczył się hiszpańskiego, by móc w oryginale czytać dzieła teologiczne i poezję św. Jana od Krzyża. Z czasem ten niesamowity talent do języków pozwolił mu swobodnie porozumiewać się w mowie i w piśmie w językach: włoskim,

francuskim, niemieckim, angielskim, hiszpańskim, portugalskim, łacińskim, klasycznym greckim, rosyjskim.

Podczas swoich podróży już jako papież, będąc w Szkocji, mówił po szkocku, w Walii po walijsku, w krajach Beneluksu po flamandzku, francusku i holendersku, w Danii po niemiecku, w Szwecji i Norwegii po angielsku. Gdy nie znał jakiegoś języka, pomimo licznych obowiązków uczył się go przez kilka miesięcy. Ta zadziwiająca łatwość nauki poparta systematyczną pracą stawała się nieraz przedmiotem podziwu. Papież wprawiał w zachwyt nawet sceptyków takich jak pewien nauczyciel języka koreańskiego. Przed rozpoczęciem lekcji z Janem Pawłem II zawyrokował on, że zajęcia nie przyniosą rezultatu, gdyż język ten polega głównie na specyficznej intonacji głosu, niemożliwej do opanowania przez dorosłego. Po kilku spotkaniach sceptycznie nastawiony nauczyciel zmienił jednak swoje zdanie. Ta niezwykła zdolność do nauki języków pozwoliła papieżowi swobodnie porozumiewać się z wiernymi, dzięki czemu zjednał on sobie miliony osób.

Jeżeli Ojczyzna jest domem naszym, to język jest dachem ów dom osłaniającym.
[Jan Paweł II]



Międzynarodowy Dzień Języka Ojczystego

Międzynarodowy Dzień Języka Ojczystego

- coroczne święto obchodzone 21 lutego. Zostało ustanowione przez UNESCO 17 listopada 1999. Jego data upamiętnia wydarzenia w Bangladeszu, gdzie w 1952 roku zginęło pięciu studentów podczas demonstracji w której domagano się nadania językowi bengalskiemu statusu języka urzędowego. Według UNESCO, niemal połowa z 6000 języków świata jest zagrożona zanikiem w ciągu 2-3 pokoleń. Od 1950 r. zaniknęło 250 języków. Międzynarodowy Dzień Języka Ojczystego ma w założeniu pomóc w ochronie różnorodności językowej jako dziedzictwa kulturowego.

Nasz język pochodzi z języka słowiańskiego który, należy do indoeuropejskiej rodziny, zajmującej obszar od Indii po zachodnią Europę. W III i IV wieku n.e. doszło do rozpadu wyodrębniły się trzy grupy językowe:

- a) zachodniosłowiański - polski, czeski i słowacki.
- b) wschodniosłowiański -rosyjski, ukraiński i białoruski.
- c) południowosłowiański - słoweński, serbski, chorwacki, macedoński i bułgarski. W języku polskim wyróżnia się następujące okresy:
 - staropolski (X-XV)
 - średniopolski (XVI-1772)
 - nowopolski (1772-1939)
 współczesny język polski - ten, który używamy na co dzień.

W dużym przybliżeniu przeciętny Polak czynnie zna (czyli używa w wypowiedziach) nie więcej niż kilkanaście tysięcy słów, natomiast biernie (rozumie, ale nie używa) ? ok. 30 tysięcy słów. Wyjątkami są osoby, które mogą biernie znać nawet 100 tysięcy słów. Jednak bada-

nia filologów z Uniwersytetu w Białymstoku wykazują, że wystarczy znajomość 1200 najczęściej używanych słów w języku polskim, by móc zacząć się nim posługiwać.

Czasem dziwię się czemu zamiast pięknych słów (archaizmów) które pochodzą z języka polskiego (a czasem i nie) używamy skrótów, słów zapożyczonych z innych języków czy krótszych synonimów. Nie mówię że to jest złe ale chce uświadomić nam jaki to jest problem. Że my jako przyszłość naszego narodu jako jego nadzieja wolimy napisać sms'a zamiast z kimś porozmawiać czy nawet w rozmowie z kimś użyć 'sorry' niż przepraszam . Język którym posługujemy się teraz bardzo dużo czerpie z języka angielskiego. Bo jak inaczej zamówić parówkę w bułce niż mówiąc hot dog- co po polsku znaczy gorący pies. Poproszę jednego hot doga.

Poproszę jednego gorącego psa.

W tym słowie nie widzę nic złego, sama nawet nie wyobrażam sobie nie używania go. Ale są pewnie granice, których nie wypada przekraczać. Chciałabym czasem usłyszeć jak młodzież nie mówi co drugie słowo przekleństwa, nie skraca każdego słowa i nie popełnia błędów.

Najczęściej popełniane błędy w języku polskim :

POPRAWNIE	NIEPOPRAWNIE
Podaj mi <u>tę</u> rzecz	Podaj mi <u>ta</u> rzecz
Co tam <u>jest</u> napisane ?	Co tam <u>pisze</u> ?
Daj to <u>mamie</u>	Daj to <u>dla</u> mamy
Poszedłem	Poszłem
Łabędź	Łabądz
Wziąć	wziąć

Czy wiesz, że

polszczyzna:

- jest jednym z 25 największych języków na świecie,
- jest językiem, którym posługuje się ponad 40 milionów ludzi w Polsce i poza jej granicami
- gromadzi wspólne doświadczenia i systemy wartości Polaków
- jest przewodnikiem po polskiej kulturze

Wspólny język łączy ludzi żyjących w różnych krajach, należących do różnych środowisk, pokoleń, wyznań, wpływa na nasz sposób postrzegania rzeczywistości, porządkuje ją, nazywa i ocenia jej elementy, jest częścią każdego z nas, to w tym języku mówimy, myślimy, śnimy, kłócimy się i wyznajemy miłość.

W roku 2012 największą karierę w języku polskim zrobiły słowa:

- parabank
- leming
- hipster

Jeśli chcesz poznać znaczenie tych wyrazów, musisz poszukać sam.

Nasza podpowiedź:

para— pierwszy człon wyrazów złożonych, mający znaczenie „niby”, „prawie” (grec. para—przy, obok, poza [czymś]) ;

- tworzy wyrazy o charakterze książkowym, nazywające lub określające coś, co ma pewne, ale nie wszystkie cechy czegoś, np. paramilitarny, paramedyczna.

Ciekawostki :

Najczęściej spotykaną głoską jest samogłoska ‘A’. Właśnie tą samogłoską każdy wszem i wobec obwieścił swoje przyjście na świat.

Dawniej w języku polskim były trzy liczby gramatyczne :

- Pojedyncza
- Podwójna
- Mnoga

Do jednej rodziny wyrazów mogą należeć wyrazy daleko od siebie znaczeniowo :

- ksiądz, książę, księżyc
- pole, polowanie, polana, Polska
- ziemia, ziemianin, ziemniaki, ziomek, poziomki
- piwo, pic, piwnica, piwonia, pijawka, pijak

Pierwszą pieśnią po polsku była Bogurodzica, której najdawniejszy tekst pochodzi z 1407 roku

Pierwszą książką wydaną w całości po polsku był „Raj duszny” średniowieczny modlitewnik wydany w 1513 roku przez Floriana Ungera.





Ciekawe powiedzenia i ich pochodzenie :

„**Szkoda czasu i atlasu**”, mając na myśli rzecz lub zajęcie mało warte, którym nie warto poświęcać wysiłku. Powiedzenie jest przypisywane królowi Stanisławowi Augustowi, który miał w ten sposób ocenić przyniesiony mu panegiryk pewnego poety, napisany na atlasie.

„**Na bezrybiu i rak ryba**”, mając na myśli to, że gdy nie ma rzeczy, na której nam zależy, musimy się zadowolić jej namiastką.

„**Tłuc się jak Marek po piekle?**”

Według jednej z hipotez, przywołanej w *Nowej księdze przysłów polskich*, porównanie to ma źródło literackie. Według innej, popieranej przez językoznawców, pochodzi ono od dawnego słowa *marek* 'dusza pokutująca', spokrewnionego z *marą*, a później mylnie branego za imię własne. Por. *nocny ma-*

rek - żartobliwe określenie kogoś, kto lubi późno chodzić spać.

„**Zmieniać się jak w kalejdoskopie**”

Jak w dziecięcej zabawce o kształcie tuby, w której kolorowe szkiełka odbijają się w trzech połączonych krawędziami zwierciadłach, tworząc barwne i regularne wzory, zmieniające się przy każdym poruszeniu tuby. Świadectwem przebrzmiałej już trochę popularności kalejdoskopu są utrwalone w polszczyźnie metafory: *kalejdoskop zdarzeń*, *kalejdoskopowa kompozycja* itp.



Ferie na sportowo



Dnia 30,31 stycznia odbyły się Międzyszkolne zawody w piłce siatkowej dziewcząt i chłopców. Zorganizowały go dziewczęta z klasy II w ramach projektu edukacyjnego. Po zaciętych walkach u dziewcząt I miejsce zajęła klasa III a, II miejsce klasa II a, III miejsce dziewczęta z klas I i II. U chłopców I miejsce zajęła klasa III a, II miejsce klasa III d, III miejsce chłopcy z klas III. Wszystkim serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.



Podsumowanie I semestru:

Średnia wyników nauczania szkoły – 3,74

Ranking klas:

1. III a – 4,05
2. III d – 4,03
3. I e – 3,97
4. I b – 3,88
5. II a – 3,85
6. III e – 3,76
7. I a – 3,74; III b – 3,74
8. II c – 3,70; III c – 3,70
9. III f – 3,68
10. II d – 3,65; II e – 3,65
11. II b – 3,63
12. I d – 3,48
13. I c – 3,33

Średnia frekwencja szkoły – 92,05%

1. III a – 94,72%
2. I d – 94,42%
3. III c – 94,19%
4. I e – 94,0%
5. I a – 93,86%
6. III d – 93,71%
7. II a – 93,50%
8. II d – 92,50%
9. II c – 92,30%
10. I c – 90,16%
11. I b – 89,87%
12. III e – 89,22%
13. II b – 89,20%
14. III b – 88,80%
15. II e – 88,35%
16. III f – 86,75%

Najgrzeczniejsze klasy w szkole:

I b – 12 ocen wzorowych z zachowania (na 21 uczniów);

I e – 19 ocen bardzo dobrych z zachowania (na 24 uczniów)

Ulubiony przedmiot: edukacja dla bezpieczeństwa – najwyższa średnia – 5,45. Aż szkoda, że nie jest to przedmiot egzaminacyjny!

Internet jest wszechobecnym dobrem dostępnym niemalże dla każdego. Surfując po sieci możemy się natknąć na strony, które zawierają treści lub materiały będące czyjąś pracą czy osiągnięciem. Gdy chcemy ową zawartość rozpowszechnić bez wyraźnej zgody autora mamy wtedy do czynienia z naruszeniem praw autorskich. Ale na co komu te prawa autorskie i o co w nich chodzi? Prawa autorskie mają za zadanie chronić dzieła twórcy przed darmowym rozpowszechnieniem ich w sieci, które mogą narazić autora na straty finansowe i nie tylko. Czyli w prostym rozumowaniu prawa autorskie chronią przed kradzieżą.

BEZPIECZNY INTERNET?



Przeglądając strony internetowe powinniśmy szanować prace innych ludzi i nie przywłaszczać sobie ich twórców, jest to bowiem karalne. Pamiętaj! Każde wejście na dowolną stronę internetową zostawia wirtualny ślad, który łatwo namierzyć. Istnieją też portale które prowadzą dystrybucję nielegalnych i często uszkodzonych oprogramowań. Powinniśmy zastanowić się nad tym dwa razy zanim skorzystamy tej darmowej i „bezpiecznej” usługi. Wiele plików ściąganych nielegalnie mogą zawierać wirusy czy robaki komputerowe, które mogą wyrządzić niepowetowane straty.

Podsumowując, aby bezpiecznie korzystać z Internetu należy być bardzo uważnym i odpowiedzialnym.

Dekalog internauty

1. Nie pobieraj pirackiego oprogramowania.

2. Nie rozpowszechniaj plików bez wiedzy i zgody autora

3. Przy zakładaniu konta na stronach internetowych pamiętaj, aby stworzyć skomplikowane i trudne do złamania hasło.

4. Nigdy nie zdradzaj nikomu swojego hasła.

5. Na forach internetowych zostawiaj wiadomości sensowne i na temat.

6. Nie obrażaj innych internautów, stosuj zasady netykiety.

7. Jeśli jesteś niepełnoletni, nie wchodź na strony przeznaczone dla dorosłych,

8. Na bieżąco aktualizuj antywirus.

9. Pamiętaj, że po drugiej stronie może być ktokolwiek.

10. Nigdy nie przesyłaj nikomu informacji o sobie.



Bierzemy udział w konkursach

IV LO w Białymstoku organizowało konkurs literacko- plastyczny, którego patronem był Cyprian Kamil Norwid.

Kategoria: plastyczna interpretacja utworu C.K.Norwida



I MIEJSCE W KONKURSIE PLASTYCZNYM "BLIŻEJ NORWIDA" - NATALIA CHUDZIŃSKA Z KLASY III E

I miejsce – Natalia Chudzińska z Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Kleosinie
nauczyciel prowadzący: p. Małgorzata Wróbel - Kruczenkow

II miejsce – Emilia Wrona z Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Kleosinie
nauczyciel prowadzący: p. Małgorzata Wróbel- Kruczenkow



II MIEJSCE W KONKURSIE PLASTYCZNYM "BLIŻEJ NORWIDA" - EMILIA WRONA Z KLASY III E



III MIEJSCE W KONKURSIE PLASTYCZNYM "BLIŻEJ NORWIDA" - PATRYCJA LASOTA Z KLASY I D

III miejsce – Patrycja Lasota z Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Kleosinie
nauczyciel prowadzący: p. Małgorzata Wróbel- Kruczenkow

Kategoria: literacka interpretacja myśli C.K.Norwida

III miejsce – Klaudia Wakuła z Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Kleosinie nauczyciel prowadzący: p. Kinga Gąsowska- Szatałowicz

„Ktoś powie, że czytać każdy umie, zaprawdę mało kto czytać potrafi”.

„Nie trzeba klaniać się okolicznościom, a Prawdom kazać, by stały za drzwiami”.

V. MIEJSCE W WOJEWÓDZ- TWIE!



Dnia 21 lutego 2013 r. w Publicznym Gimnazjum nr 15 w Białymstoku odbył się Finał Wojewódzkiej Gimnazjady w Piłce Siatkowej Dziewcząt.

W finale spotkało się 8 najlepszych zespołów z województwa podlaskiego, które zostały podzielone na dwie grupy A i B. Nasze siatkarki grały w grupie B z Publicznym Gimnazjum w Sejnach, Gimnazjum nr 15 oraz Publicznym Gimnazjum Sportowym nr 19 w Białymstoku.

Dziewczęta po zaciętej walce uległy gospodyniom turnieju i PG w Sejnach. Natomiast wygrały z PGS nr 19 w Białymstoku, zdobywając 3. miejsce. Grupę wygrało PG w Sejnach wyprzedzając PG nr 15 w Białymstoku. Obie drużyny powalczą o mistrzostwo województwa podlaskiego.

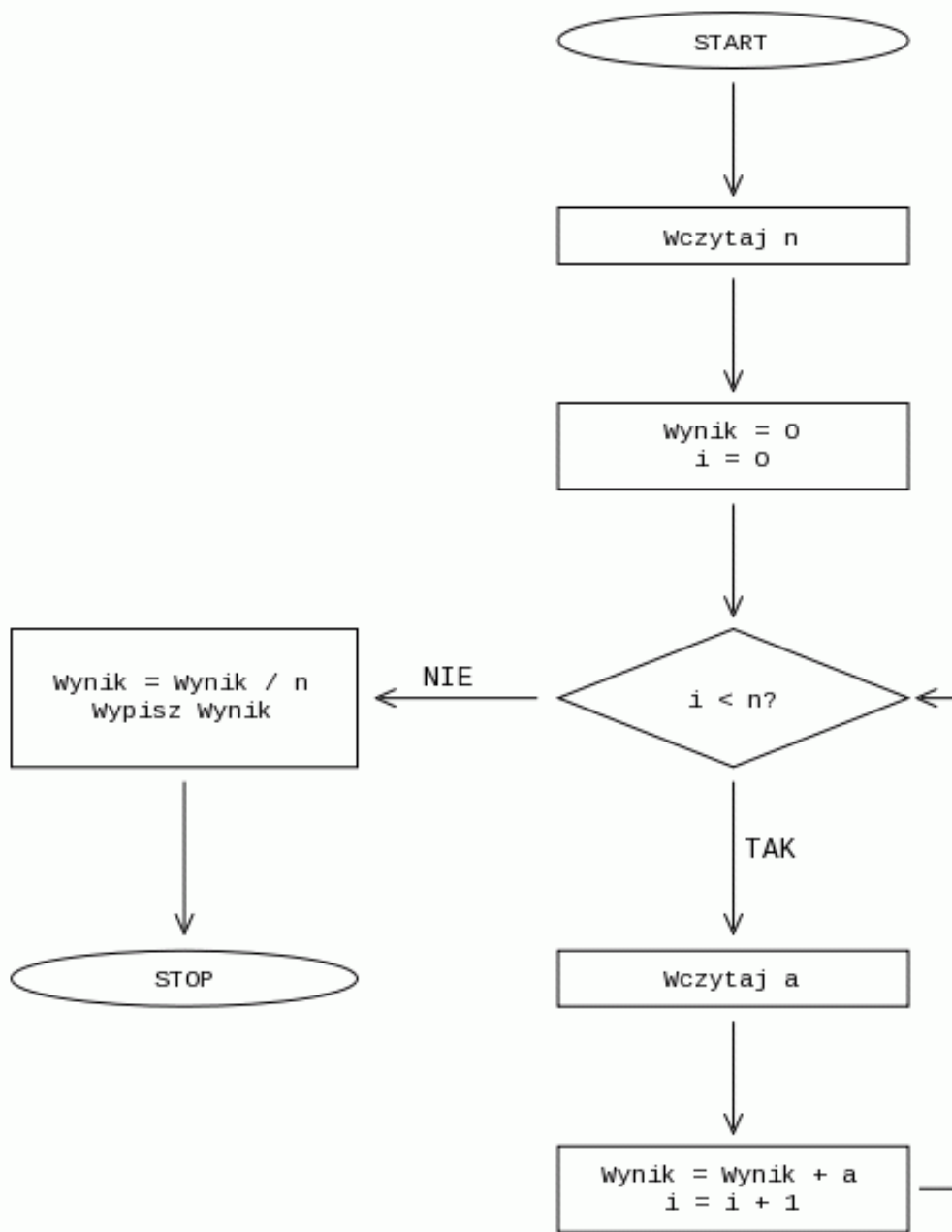
W klasyfikacji końcowej nasze siatkarki uplasowały się na V. miejscu w województwie.

To najlepsze miejsce drużyny w piłce siatkowej jakie zdobyło nasze Gimnazjum. Taki wynik mógł być osiągnięty dzięki ciężkiej pracy, poświęceniu i zaangażowaniu.



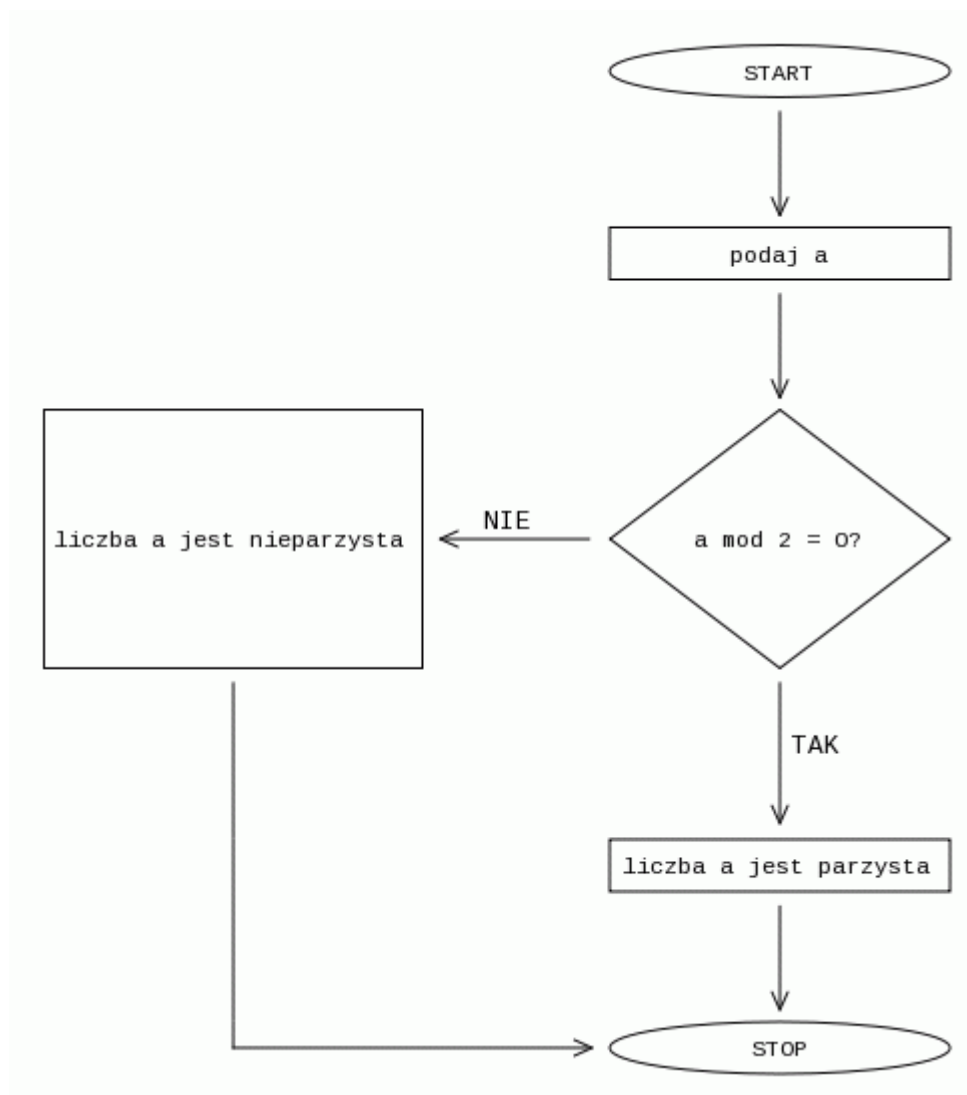
Skład drużyny: **Natalia Żawornek**, Paulina Popow, Paulina Dryl, Samantha van Kralingen, Katarzyna Wacwicz, **Maria Kondzior**, **Edyta Supińska**, **Julia Chrzęszcz**.

Trenerem drużyny jest p. Anna Koziół.



Opisz działanie algorytmu dla $n=4$, $a_1=5$, $a_2=7$, $a_3=4$ i $a_4=9$.

Wynik	i	a_n
-------	---	-------



Liczbę nazywamy parzystą, gdy możemy podzielić ją bez reszty przez dwa. Czyli liczba a jest parzysta, gdy reszta z dzielenia a przez 2 wynosi 0. W praktyce oznacza to że, by określić czy liczba a jest parzysta wystarczy sprawdzić czy spełnia warunek: $a \bmod 2 = 0$, co można przedstawić za pomocą następującego schematu blokowego:

$a \bmod 2$ - sprawdza czy a dzieli się bez reszty przez 2

Czy liczba 25 jest parzysta?

$$25 \bmod 2 = 1$$

25 nie jest liczbą parzystą.

Opisz działanie algorytmu dla liczb: 111, 352:

1.
2.
3.
4.
5.

(Źródło: www.algorytm.org)

Rozwiązania zadań należy w przeciągu tygodnia od daty ukazania się gazetki dostarczyć do p. Daniela Karczmarzyka (s. 219).

Dla trzech pierwszych osób z klas drugich przewidziana jest nagroda niespodzianka.

Superstitions in Britain

Superstitions can be defined as, "irrational beliefs, especially with regard to the unknown" (Collins English Dictionary)

Animal Superstitions

Animals feature a lot in our superstitions as they do in superstitions around the world.



One ancient British superstition holds that if a child rides on a **bear's** back it will be protected from whooping-cough.

In some parts of the UK meeting two or three **Ravens** together is considered really bad. One very English superstition concerns the tame Ravens at the Tower of London. It is believed if they leave then the crown of England will be lost.



It is said to be bad luck if you see **bats** flying and hear their cries. In the middle ages it was believed that witches were closely associated with bats.

If a **Sparrow** enters a house it is an omen of death to one of the people who live there. In some areas it is believed that to avoid bad luck, any Sparrow caught must be immediately killed otherwise the person who caught it will die.



In some areas black Rabbits are thought to host the souls of human beings. **White Rabbits** are said to be really witches and some believe that saying 'White Rabbit' on the first day of each month brings luck.



It is thought very unlucky to have the feathers of a **Peacock** within the home or handle anything made with them. This is possibly because of the eye shape present upon these feathers i.e. the Evil-Eye associated with wickedness.

Blumen und Gefühle

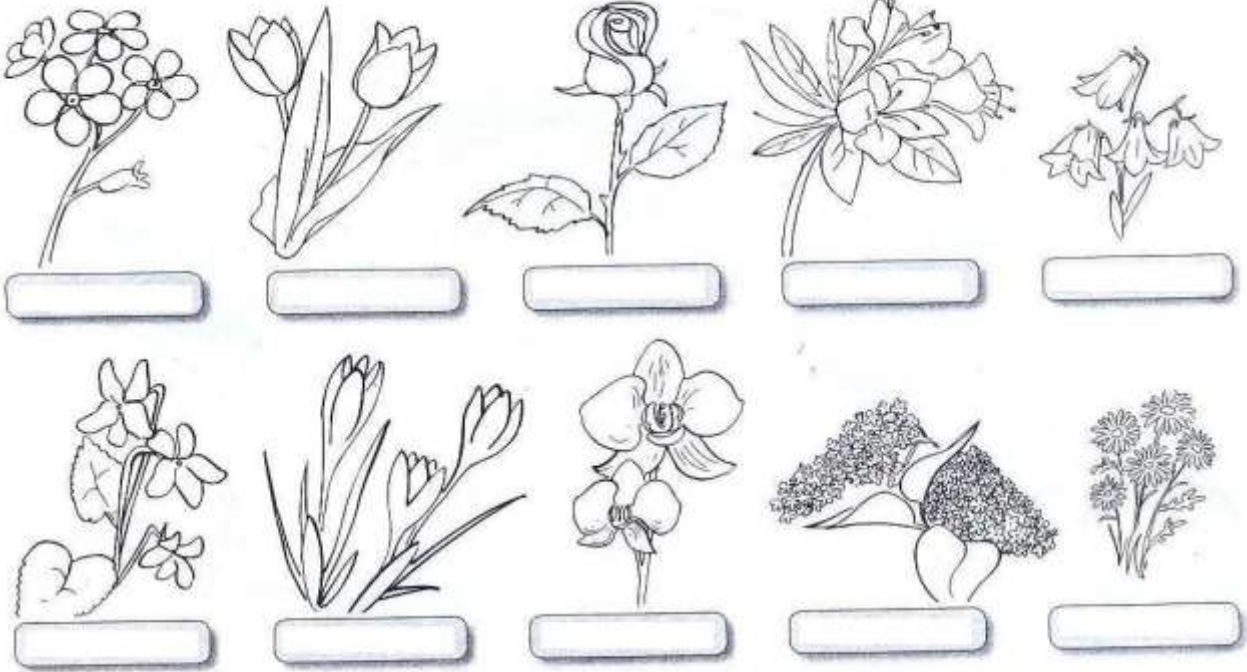
Im Februar spricht man sehr viel über Gefühle. Das ist mit dem Valentinstag verbunden.

Die Blumen haben ihre eigene Sprache und man mit ihrer Hilfe sehr viel sagen.

Im März beginnt auch Frühling. Das Symbol des Frühlings ist auch Blume.

(Zachęcamy do wspólnej zabawy i rozwiązywania zadań. Na uczniów, którzy poprawnie rozwiążą zadania czeka niespodzianka!)

Wie heißen die Blumen? Schreibe auf! Jakie to kwiaty? Podpisz ilustracje.



Glockenblume Flieder Margerite Veilchen Krokus
Vergissmeinnicht Tulpe Rose Azalee Orchidee

Was können uns die Blumen sagen? Verbinde. Co mogą wyrażać kwiaty? Połącz.

Glockenblumen
Flieder
Margeriten
Veilchen
Krokus
Vergissmeinnicht
Tulpen
Rosen
Azaleen
Orchideen

Glückssymbol für langes Leben
Ich liebe dich!
Ich kenne dich noch nicht.
Du bist für mich ein Geheimnis.
Magst du mich noch?
Du bist süß!
Derselbe Takt unserer Herzen.
Ich brauche noch Zeit.
Du machst mich glücklich
Vergiss mich nicht!

Słowniczek:

das Gefühl - uczucie

das Geheimnis - tajemnica

das Glück - szczęście

glücklich - szczęśliwy

lieben - kochać

süß - słodki

vergessen - zapominać

Humor zeszytów szkolnych.

Przysłowia mądrością narodów.

Wersja oryginalna: **Gość w dom, Bóg w dom.**

Wersja uczniowska: Gość w dom, cukier do szafy.

Gość w dom, Bóg w dzwon.

Wersja oryginalna: **Obiecanki cacanki a głupiemu radość.**

Wersja uczniowska: Mądryemu smutek, a głupiemu radość.

Gość kradnie, a głupiemu radość.

Kup cukierki, a głupiemu radość.

Jednym nieszczęście, a głupiemu radość.

Wersja oryginalna: **Na złodzieju czapka gore.**

Wersja uczniowska: Gorejącemu czapka gore.

Na odludziu czapka gore.

Łyseму czapka gore.

Wersja oryginalna: **Czego Jaś się nie nauczył, tego Jan nie będzie umiał.**

Wersja uczniowska: Czego Jaś się nie nauczył, tego nie będzie umiał.

Czego Jaś się nie nauczył, tego już się nie nauczy.

Czego Jaś się nie nauczył, tego Jan nie będzie wiedział.

Czego dziś się nie nauczy, tym na starość traci.

Czego Jaś się nie nauczy, tego nie umie.

Czego Jaś się nie nauczył, tego się nie dowie.

Co za młodu osiągnął, to na starość traci.

Czego Jaś się nie nauczył, tego Małgosia nauczyła.

Wersja oryginalna: **Na bezrybiu i rak ryba.**

Wersja uczniowska: Na bezrybiu ryby biorą.

Na bezrybiu nic nie złowisz.

Na bezrybiu czapka w dół.

Na bezrybiu rak i ryba.

Na bezrybiu ryby łowią.

Na bezrybiu babka wróżyła.

Na bezrybiu ryby nie złapiesz.

Na bezrybiu ryba tonie.

Wersja oryginalna: **Czym skorupka za młodu nasiąknie, tym na starość trąci.**

Wersja uczniowska: Czym fasola za młodu nasiąknie, tym na starość trąci.

Czym skórka za młodu nasiąknie, tym na starość trąci.

Wersja oryginalna: **Jedna jaskółka wiosny nie czyni.**

Wersja uczniowska: Jedna jaskółka burzy nie sądzi.

Jedna jaskółka kręci kółka.

Jedna jaskółka cieszy kury.

Wersja oryginalna: **Gdyby babcia miała wąsy, toby była dziadkiem.**

Wersja uczniowska: Gdyby babcia miała wąsy, toby dziadek nie miał głowy.

Wersja oryginalna: **Okazja czyni złodzieja.**

Wersja uczniowska: Jedna kradzież nie czyni złodzieja.

Jedna wpadka nie czyni złodzieja.

Kulawa noga nie czyni złodzieja.